V. BRØNDUM A/S

DANSK BRUGSANVISNING



Easy Clean Diavolo PC 2600
Damprenser

VIGTIGT!
Læs brugsanvisningen inden maskinen tages i brug.

Manual nr.: A0800081

Tillykke med Deres Easy Clean Diavolo PC 2600 damprenser fra V. BRØNDUM A/S



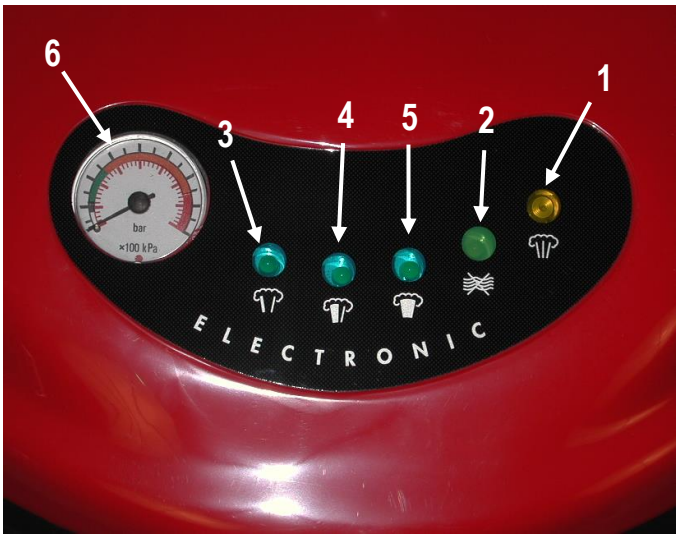
Denne Easy Clean damprenser sikrer et perfekt rengørings-resultat uden brug af kemikalier. Det er miljøvenligt og hygiejnisk. Damp ved høj temperatur fjerne snavs, fedt og visse bakterier og støvmider. Denne damprengøringsmaskine hører med til den "økologiske" linie i vort program og er det perfekte udstyr til rengøring og løsning af hygiejniske opgaver uden brug af skadelige kemikalier.

Herudover kan maskinen anvendes til alle former for overflader: keramiske gulvklinker, stengulve, parketgulve, tæpper og måtter samt tapet, vinduer, spejle, sanitet, kogegrej, ovne, grille, friture, frysere, radiatorer, vindues- og dørkarme, møbler, ildsteder, biler, sæder og så videre.

Easy Clean Diavolo PC 2600 er en videreudvikling af den kendte Junior Eco, idet effekten er blevet forøget til hele 2600 W. Herudover har maskinen fået et endnu friskere design med et nyt maskincover og nyt lay-out på betjeningspanelet for at kunne differentiere maskinen på det nordeuropæiske marked. Separat jordforbindelse er fortsat standard, så risikoen for statisk elektricitet er fjernet.

Easy Clean Diavolo PC 2600 honorerer kravene i 89/366 EEC. Det tyske institut for produktsikkerhed TÜV er den uvildige garant for, at maskinen overholder kravene i 89/366 EEC.





Maskinbeskrivelse:

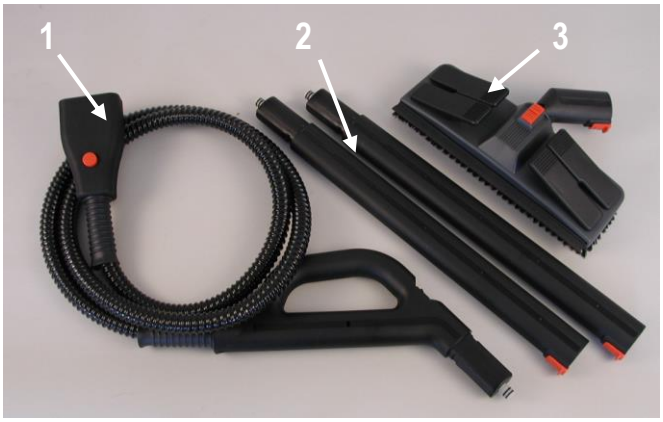
1 Løftehåndtag til transport af maskinen
2 Låg for vandtank
3 Hovedafbryder med kontrollampe
4 Multi-stikdåse for dampslange

Betjeningspanelet:

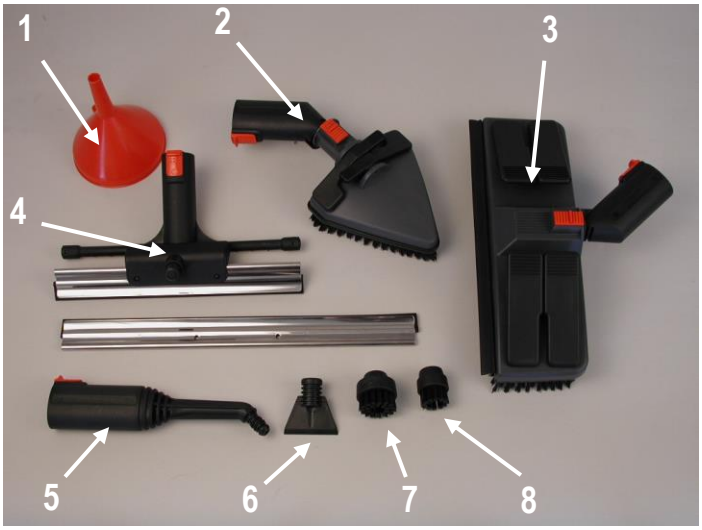
1 Indikatorlampe: Maskinen er klar til brug
2 Indikatorlampe: Mangler vand
3 Indikatorlampe: Dampmængde, lille
4 Indikatorlampe: Dampmængde, mellem
5 Indikatorlampe: Dampmængde, maksimum
6 Manometer (Viser trykket i kedlen)

Tilbehør:

Easy Clean damprenseren leveres med et omfattende tilbehør til enhver rengøringsopgave.



1 Dampslange med multistik og håndtag
2 Forlængerrør, 2 stk.
3 Stort rektangulært børste



Tilbehøret omfatter herudover et bredt udvalg af børster og mundstykker.

1 Rød tragt til påfyldning af vand
2 Trekantet børste
3 Rektangulær børste
4 Vindues-mundstykke
5 Kort dyse
6 Skrabemundstykke
7 Medium rund børste
8 Lille rund børste

Tekniske data

Tilslutning for strøm	230 V/50-60	Hz
Forbrug	2600	W
Pumpeeffekt	48	W
Damptemperatur i kedel	165	°C
Styrestrøm	5	V
Pumpe effekt	48	W
Kedelindhold	2,6	l
Vægt inkl. tilbehør	15	kg
Vandtank	3,1	l
Arbejdstryk, maks.	5,5	bar

El-lednings længde	7	m
Dampslange længde	2,45	m
Dimensioner	59*39*49	cm
Egenvægt ekskl. tilbehør	8,5	kg
Opvarmningstid	5	min

Tilslutningskabel	2 P + J
Kedelmateriale	Rustfrit stål (AISI 304)

Sikkerhedsforskrifter

Læs omhyggeligt alle advarsler, da de indeholder vigtige informationer for en sikker tilslutning, brug og vedligehold af maskinen.

- Opbevar denne brugsanvisning på et sikkert sted for senere brug.

- Pak maskinen ud af transportemballagen, og kontroller at maskinen ikke er beskadiget. Er der tvivl om, hvorvidt maskinen har fået en transportskade skal forhandleren kontaktes. Indpakningen skal holdes udenfor børns rækkevidde, da den kan udgøre en sikkerhedsrisiko.

- Før maskinen tilsluttet skal det kontrolleres, at oplysningerne på maskinens typeskilt stemmer overens med strømkildens spænding og sikring. Typeskiltet er placeret under maskinen.

- Maskinen må kun anvendes som rengøringsmaskine i henhold til denne brugsanvisning. Fabrikanten kan ikke gøres ansvarlig ved ukorrekt eller uansvarlig brug af maskinen. Det er brugerens ansvar at sikre, at overfladerne som rengøres, kan tåle varm damp (op til 100 °C)

- Under brug af maskinen bliver temperaturen meget høj. Sørg for ikke at berøre den varme damp. Ret ikke dampstrålen mod mennesker eller dyr.

- Træk stikket ud af stikkontakten i følgende situationer:
    - før kedlen tømmes og når der påfyldes vand i vandtanken
    - før rengøring eller vedligehold af maskinen
    - ved pauser i arbejdet – selv kortvarige

- Den hydrauliske sikkerhedsventil sidder inden i maskinen. Ventilen må kun udskiftes af autoriseret personale. Maskinen er endvidere forsynet med en overtryksafbryder. Afbryderen må kun udskiftes af autoriseret personale. Bliver el-ledningen beskadiget, skal den udskiftes af autoriseret personale.

- I tilfælde af skader eller fejlfunktion skal maskinen afbrydes. Maskinen må ikke adskilles, men skal indleveres til autoriseret værksted til reparation. Ved adskillelse af maskinen bortfalder garantien.

- Ved første opvarmning vel luften indeni tryktanken altid frembringe en vis mængde tryk, som vil forhindre korrekt udvikling af damp. De første minutter af opvarmningen anbefales det at åbne for dampventilen, så denne luft kan komme ud.

- Elektriske apparater bør aldrig renses med damp – heller ikke hvis de ikke er tilsluttet. Ret ikke dampstrålen mod elektriske installationer, ledninger eller stikkontakter.

- Fyld aldrig rensemidler, parfume eller andre kemikalier i tanken. Fyld tanken med koldt vand. Brug tragten.

- Maskinen skal tilkobles pålideligt virkende jordforbindelse. (Virksom beskyttelse mod indirekte berøring.)

Sikkerhedsforanstaltninger under brug af maskinen:

- Anvend aldrig maskinen barfodet
- Brug aldrig forlængerledninger uden sikkerhedsgodkendelse (IMQ, VDE etc.) Træk aldrig i ledningen for at frigøre den fra kontakten i væggen. Tag fat om stik og stikkontakt, når stikket skal frigøres.
- Brug ikke børster eller mundstykker på sarte flader, da børstehårene kan beskadige overfladen.
- Tillad aldrig børn eller uerfarne at anvende maskinen uden overvågning. Forlad aldrig maskinen uobserveret, når denne er tilsluttet
- Maskinen må ikke nedsænkes i vand eller udsættes for store vejrpåvirkninger.
- Brug ikke beskadigede mundstykker, rør, dampslange eller andet tilbehør, da der er skoldningsfare.
- Maskinen må ikke lægges på siden eller med bunden i vejret, når den er tilsluttet
- Dampslangen må ikke betrædes, klemmes eller komme i berøring med skarpe kanter
- Undgå at overfylde vandtanken
- Stil aldrig maskinen væk, mens den stadig er varm. Afvent, at maskinen afkøles

Rengøringsbørster og mundstykker



Tilbehørssættet indeholder mange forskellige typer børster.

De runde børster (1 og 2) er til rengøring af mindre og meget snavsede områder. Skraberen (3) er til rengøring af ovne, grill, barbecue og ildsteder.



Den trekantede børste er specielt velegnet til tæpper, måtter og andre former for stof.



Den rektangulære børste er til rengøring af større overflader.

De to børstemundstykker har plastgribere med tænder (*) til fastholdelse af en eventuel klud. Udvis forsigtighed, når kluden skal anbringes om mundstykket og når den skal fjernes.

Børsterne kan anvendes i en fastlåst position ved at bruge den røde låseknap (**).

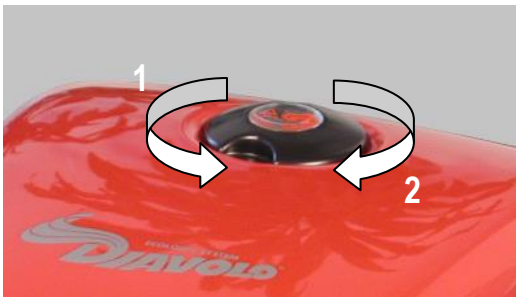
Vindues mundstykket er til rengøring af store vinduer eller spejle.

BEMÆRK: Alle børster har huller til dampen. Umiddelbart udenfor børsternes huller er dampens temperatur tæt på 100 °C. Lad derfor ikke dampen ramme ubeskyttet hud, da der er risiko for forbrændinger.

Før maskinen startes

Påfyldning af vand

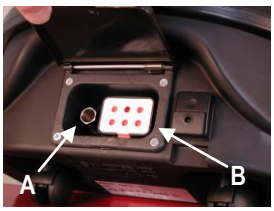
Før maskinen tilsluttes, skrues låget til vandtanken af (1). Fyld rent koldt vand i tanken, og skru låget på tanken (2).
Maskinen er forsynet med et akustisk signal og en indikatorlampe, som under drift fortæller, når der er behov for påfyldning af vand.
Opfyldning af vand kan ske under drift, mens maskinen er varm.
Tag af sikkerhedsgrunde stikket ud af stikkontakten, når der påfyldes vand.



Montering af dampslange



Dampslangen tilkobles foran på maskinen.
Når dampslangen ikke er tilkoblet, er damp- og el-tilslutningen beskyttet af en låg.
Låget holder sig selv på plads, og forhindrer urenheder og støv i at komme ind i tilslutningerne.



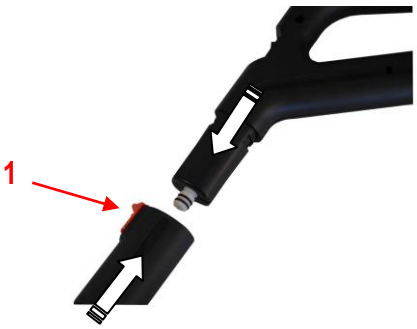
Løft låget, som beskytter slangekoblingens stik.
Damptilslutning (A) sender dampen fra kedlen ud gennem dampslangen.
El-tilslutning (B) forsyner håndtaget med styrestrøm (12 V)



Tryk den røde knap på dampslangens stik ned, og pres koblingen i bund, indtil der lyder et klik, som viser at koblingen er på plads.
Hvis tilbehøret ikke er monteret rigtigt, vil relækredsløbet ikke blive aktiveret, og der vil ikke komme damp ud i slangen.

Dampslangen er nu tilsluttet el-stikket B og damptilslutningen A.

Tilbehøret monteres på dampslangens håndtag. Tilbehøret låses automatisk med den røde lås (1).





I håndtaget sidder en drejeknap til regulering af damp-mængden. Knappen afgør dampmængden. Se det efterfølgende afsnit vedrørende regulering af damp-mængden.



Monter det valgte mundstykke på håndtaget. Tryk samlingen helt sammen, indtil der høres et lille klik som tegn på, at delene er samlet korrekt.



BEMÆRK: Man skal sikre sig, at tilbehørsdelene er rigtigt samlet. Ellers kan der være fare for forbrænding.

Opstart af maskinen

El-tilslutning



Kontroller at strømkildens spænding og sikring stemmer overens med det angivne på maskinens typeskilt og de tekniske data i denne brugsanvisning. Maskinens typeskilt er placeret under maskinens bund.

Kontroller at maskinens hovedafbryderen står på "OFF". (Øverste del af kontakten er inde.) Maskinen må kun tilsluttes, når hovedkontakten er afbrudt. Tilslut maskinen til en passende strømkilde (230 V/50 Hz).



Tryk på den nederste del af kontakten og et orange lys vil vise, at maskinen er tændt. (ON). Det indbyggede pumpesystem pumper nu en passende mængde vand fra beholderen ind i kedlen. Man vil kunne høre pumpen arbejde med en knurrende lyd. Dette er helt normalt. I takt med at dampen i kedlen forbruges, vil pumpen starte igen.

Når "Damp klar" lampen lyser og manometerets viser er i det orange felt, er maskinen klar til brug.

BEMÆRK: Ved første opvarmning vil luften inde i tryktanken altid frembringe en vis mængde tryk, som vil forhindre korrekt udvikling af damp. Det anbefales at lade dampventilen stå åben i de første minutter af opvarmningen, for at lade denne luft slippe ud.

Regulering af dampmængde



Indstilling 0 + aktiveringsknap	Ingen damp	Ingen LED tændt
Indstilling 1 + aktiveringsknap	Lille mængde damp	LED 1 tændt
Indstilling 2 + aktiveringsknap	Medium mængde damp	LED 2 tændt
Indstilling 3 + aktiveringskanp	Maksimum mængde damp	LED 1,2 & 3 tændt

Kontrolpanelet på maskinen har tre kontrollamper med symboler, som viser hvilken indstilling, der er valgt. På billedet er kontrollamperne markeret med henholdsvis I, II og III.



I tændt: Lille mængde damp.

II tændt: Medium mængde damp

I, II og **III** tændt: Maksimum mængde damp

BEMÆRK: Maksimal damp (begge knapper aktiveret) er til kortvarig rengøring af særligt forurenede områder. Maskinen er ikke dimensioneret til at køre kontinuerligt med begge knapper aktiveret, og vil derfor miste damptrykket efter nogen tid.

Under brug vil manometerets viser bevæge sig og "Damp klar" lampen tændes og slukkes i takt med, at der forbruges og produceres damp. Dette er helt normalt.

ADVARSEL:
Luk altid for damptilførslen, når der skiftes tilbehørsdele og mundstykker.

Gode råd om damprensning med Easy Clean Diavolo PC 2600:

- Brug den rektangulære børste uden klud til rengøring af meget tilsmudsede flise- og klinkeoverflader. Fjern snavset med børsten og brug derefter kluden til at fjernet det resterende.

- Vinduer kan rengøres med vindues-mundstykket, som også har en gummiskraber til aftørring. I frostvejr skal vinduet først opvarmes ved at holde mundstykket ca. 50 cm fra overfladen. Brug kun minimum damp.

- Tæpper og måtter, parket- og marmorgulve skal rengøres med den rektangulære børste. Der skal anvendes klud på børsten. Juster damptrykket til den enkelte rengøringsopgave.

- Ved rengøring af stof bør det kontrolleres, at stoffet ikke tager skade af den varme damp.

- Til rengøring af svært tilgængelige steder anbefales den korte dyse med en af de runde børster monteret.

- Man skal sikre sig, at dampen ikke beskadiger materialet eller overfladen, som renses på grund af for høj temperatur. Jo større afstanden til materiale eller overfladen er, jo lavere temperatur har dampen.

- På overflader hvor det er umuligt eller for besværligt at anvende det rektangulære mundstykke, anbefales det trekantede mundstykke (på stole, sofaer, tøj og madrasser, i hjørner osv.)

- Begge børster kan monteres direkte på håndtaget eller med et eller to forlængerrør.

- Ved rengøring af sarte genstande (eks. planter) bør der arbejdes med en sprøjteafstand på 20 – 40 cm.

- Forlængerrørene skal monteres mellem mundstykket og håndtaget og skal låses med den røde knap.

- Ved rengøring af bildæk skal der holdes en afstand af 10-20 cm. Navkapslerne kan rengøres med direkte kontakt. Ved tvivl spørg den lokale autoforhandler. Brug altid en blød klud til at fjerne oliestænk eller fedt fra bilen, når pletterne er løsnet med varm damp, da børsterne kan beskadige lakken.

Ved rengøringsarbejdets afslutning



Afbryd maskinen på afbryderen ved slangekoblingen. Kontroller at lyset i kontakten slukkes.

Træk strømforsyningsstikket ud af stikkontakten.

Lad maskinen henstå i ca. 30 min. for at blive kølet ned.



Ledningen kan nu foldes sammen, og placeres i ledningsrummet bag på maskinen.



Afmonter dampslangen, hvis det er nødvendigt af hensyn til pladsen, hvor maskinen skal stå.



Kontroller at vandtankens låg er forsvarligt strammet til, hvis maskinen skal henstilles i oprejst position.

BEMÆRK:
Bliver maskinen udsat for meget lave temperaturer, skal eventuelt vand i beholder og kedel tømmes ud. Hvis eventuelt vand i kedel eller beholder fryser til is, er der stor risiko for beskadigelse af maskinen og farlig fejlfunktion.

Vedligehold

Sikkerhedsforskrifter

- Afbryd altid maskinen og træk altid stikket ud af stikkontakten ved rengøring eller vedligehold af maskinen.
- Brug aldrig slibende eller ætsende kemikalier.
- Regelmæssige eftersyn hos autoriseret serviceværksted vil forbedre maskinens driftspålidelighed og levetid.
- Gem originalemballagen til brug, hvis maskinen skal sendes til service eller reparation.
- Udskift pakningen i bundproppen og o-ringene på dampslangens håndtag når de viser tegn på slitage eller når de siver damp forbi/ud i kontaktpunkterne under drift.



Varenr. Bundpakning: 87.81.0462



Varenr. O-ring: 87.81.0300

Retningslinier i forbindelse med bortskaffelse af maskinen



I henhold til EU-Direktiv 2002/96/EC (WEEE-Direktivet) skal elektrisk og elektronisk affald indsamles. Når maskinen skal bortskaffes, skal reglerne i slutbrugerens kommune derfor følges. V. BRØNDUM A/S er tilsluttet den kollektive ordning "el-retur" og lever dermed op til sit producent- og leverandøransvar.
Vær i den forbindelse opmærksom på følgende:

Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være farlige og skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, når affaldet af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter, der er mærket med ovenstående "overkrydsede skraldespand", er elektrisk og elektronisk udstyr. Den krydsede skraldespand symboliserer, at affald af elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.
Til dette formål har alle kommuner etableret indsamlingsordninger, hvor affald af elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer eller andre indsamlingssteder eller hentes direkte fra husholdningerne. Nærmere information skal indhentes hos kommunens tekniske forvaltning.
Brugere af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffe affald af elektrisk og elektronisk udstyr sammen med husholdningsaffald. Brugere skal benytte de kommunale indsamlingsordninger for at mindske den miljømæssige belastning i forbindelse med bortskaffelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr og øge mulighederne for genbrug, genanvendelse og nyttiggørelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

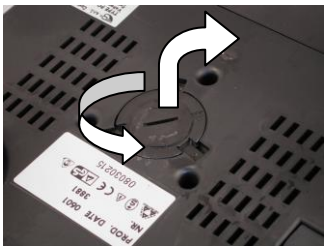
Udskiftning af vand i kedlen

For at forlænge maskinens levetid anbefales det at tømme kedlen, efter brug, hvis maskinen skal henstilles i mere end 7 dage. Ved dagligt brug anbefales tømning for vand hver måned:

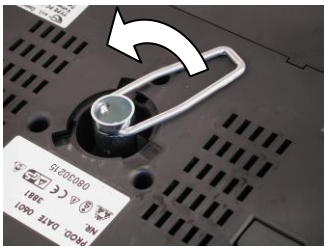
- Vent til maskinen er blevet helt kold (Lad eks. maskinen henstå natten over.)



- Skru låget af vandtanken, og tøm vandtanken.



- Læg maskinen med undersiden op af på en stor klud og løsn dækslet over bundproppen. Brug eventuelt en mønt (1).
- Fjern herefter dækslet.



- Skru bundproppen fri med den medfølgende nøgle (20 mm sekskant nøgle).
- Vend maskinen om, og lad vandet løbe ud af maskinen.
- Når vandet er løbet ud, sættes bundproppen og dækslet på plads igen.

- Påfyld frisk vand, såfremt maskinen skal tages i brug i nær fremtid.

BEMÆRK: Ved første opvarmning vil luften inde i tryktanken altid frembringe en vis mængde tryk, som vil forhindre korrekt udvikling af damp. Det anbefales at lade dampventilen stå åben i de første minutter af opvarmningen, for at lade denne luft slippe ud.

Afkalkning

Som alle andre maskiner til opvarmning af vand, bør maskinen afkalkes regelmæssigt. Behovet for afkalkning vil afhænge af det anvendte vands kvalitet og hårdhed. Maskinen bør som minimum afkalkes hver 3 måned.

- Tøm maskinen for vand som beskrevet under afsnittet "Udskiftning af vand i kedlen" (tryktanken).
- Forbered en afkalkningsopløsning som opblandet udgør ca. 1 liter. Anvend et afkalkningsmiddel, som er egnet til afkalkning af varmelegemer (f.eks. kaffemaskiner, espressomaskiner mv.)



- Vend maskinen på hovedet og held opløsningen i kedlen gennem bundtømningsstudsen (Brug tragten).
- Lad maskinen stå/ligge i ca. 4 timer.
- Tøm kedlen ved at vende maskinen. Skyl kedlen godt igennem med rent vand (fyld og tøm et par gange ved at vende maskinen og tøm i et opsamlingskar eller lignende). Opsamlet afkalkning skal bortskaffes efter gældende forskrifter for det anvendte afkalkningsmiddel.
- Sæt bundprop i.
- Hæld frisk vand i vandtanken.
- Tænd maskinen, lad pumpen fylde kedlen. Tænd for damp og luft systemet ud.
- Når der kommer kontinuerlig damp, og maskine ikke "sprutter", er maskinen klar til brug.

BEMÆRK: Der kan fortsat være en smule afkalkningsmiddel i maskinens kedel. Er der ikke anvendt et lugtfrit afkalkningsmiddel, vil lugten kunne fornemmes i dampen, når maskinen tages i brug igen. Lugten vil med tiden forsvinde i takt med, at maskinen forbruger dampen og vandet.

BEMÆRK: Ved første opvarmning vil luften inde i tryktanken altid frembringe en vis mængde tryk, som vil forhindre korrekt udvikling af damp. Det anbefales at lade dampventilen stå åben i de første minutter af opvarmningen, for at lade denne luft slippe ud.

Fejlfinding

Skulle maskinen ikke virke som forventet, bør nedenstående ”check-liste” gennemgås, inden forhandleren kontaktes eller maskinen sendes til reparation:



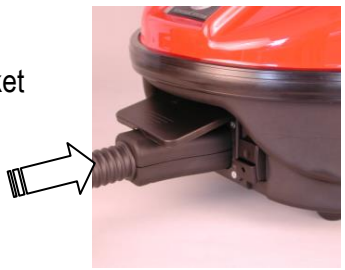
- Virker strømforsyningen til maskinen? Sæt eventuelt et andet elektrisk apparat i stikkontakten, og kontroller at der er den fornødne forsyningsspænding.
- Er maskinens hovedafbryder sat i sin ”ON”-position? Lyser kontaktens indbyggede lampe?



- Er ”KLAR”-lampen (1) på maskinens betjeningspanel tændt?
- Er ”Mangler-vand”-lampen (2) på maskinens betjeningspanel tændt? Kan det akustiske signal for manglende vand høres?
- Er manometerets viser inde i det orange område (3) på manometeret?



- Er dampslangen monteret korrekt i stikket foran på maskinen?





- Er tilbehør samlet korrekt eller strømmer der damp ud ved en eller flere af samlingerne?



Eventuelle driftsforstyrrelse kan måske afhjælpes ved telefonisk kontakt til forhandleren eller til V. BRØNDUM A/S. En præcis beskrivelse af fejlen vil lette udførelsen af en eventuel reparation væsentligt.

Garantibestemmelser

Service og reparation ydes uden beregning under garantiperioden (købsnota må fremlægges) under følgende forudsætninger:

- At den opståede defekt kan tilbageføres til konstruktions- eller materialefejl (normal slitage, misbrug eller misvedligehold kan ikke henføres herunder).

- At reparation ikke har været forsøgt udført af andre end V. BRØNDUM A/S eller serviceværksteder godkendt af V. BRØNDUM A/S til garantireparationer.

Serviceydelser uden beregning omfatter udskiftning af defekte dele samt arbejdsløn hertil.

Maskinen indleveres via V. BRØNDUM A/S organisationens forhandlere eller sendes franco til nedenstående adresse:

Reservedelsbestilling

Reservedele kan bestilles hos

V. BRØNDUM A/S
Sadolinsvej 14 - 16
DK - 8600 Silkeborg

Ordretlf. (+45) 8682 4366
Ordrefax (+45) 8680 3363
E-mail: v@broendum.com

Reservedele ekspederes fra dag til dag. Ordrer indtelefoneret eller sendt senest kl. 14.30 sendes samme dag.

Telefonekspedition

Mandag - torsdag	08.00 – 16.00
Fredag	08.00 – 15.30

Afhentning af reservedele
Ringes besked senest 2 timer i forvejen garanteres afhentningsklare reservedele.
Oplys venligst rekvisitionsnummer og kundenavn.

Reparationsservice
Maks. 48 timers service fra accept af tilbud.
Oplys venligst navn på kontaktperson.

Returvarer
Accepteres alene på baggrund af forudindgået aftale og ved medsendelse af fakturakopi.